

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 64 (1967)
Heft: 4

Rubrik: La vie de nos sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

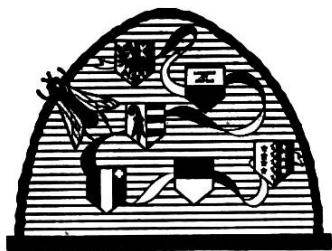
grille de 6 mm afin de laisser libre parcours à la colonie pour éviter des trous dans les cadres ?

RÉPONSE

L'utilisation de la grille à reine est une épée à deux tranchants. Si elle a l'avantage d'empêcher la ponte dans la hausse, elle provoque parfois l'essaimage et congestionne le nid à couvain, l'abeille lourdement chargée préférant déposer son fardeau dans les grands cadres que de perdre son temps à passer au travers de la grille. On peut admettre que la grille met dans un certain sens, un frein à l'évolution du travail intérieur de la colonie. Personnellement, nous avons abandonné la pose de la grille à reine, préférant supporter l'inconvénient du couvain dans les hausses.

Quant à la question des trous dans les cadres, nous ne pensons pas que la grille à reine puisse les provoquer, ni le fait de soulever votre grille de 6 mm, les empêcher. Les trous dans les cadres sont provoqués parfois par une lésion de la cire gaufrée, par une pose défectueuse de cette dernière (fil de fer mal tendu), ou parfois aussi par le découpage de cellules, début de pillage, etc.

Rédaction.



LA VIE DE NOS SECTIONS

Nécrologie

† Maurice GISIGER

Les apiculteurs de la section « Jura-Nord » ont appris avec stupéfaction le décès survenu le 15 février dernier de M. Maurice Gisiger, retraité, à Berlincourt, enlevé par une crise cardiaque à l'affection des siens, à l'âge de 75 ans, alors que rien ne laissait présumer une fin aussi brusque.

La chose publique ne le laissa pas indifférent puisqu'il siégea au Conseil communal et dans plusieurs commissions. Maurice Gisiger était un apiculteur avisé et compétent. Dès son jeune âge, les abeilles étaient devenues ses amies et rien de la vie de celles-ci ne lui était inconnu. Il fit de l'apiculture un vrai sacerdoce. Il eut le rare bonheur d'approcher au début du siècle des personnes spécialisées en apiculture telles que Ruffy et Jules Mahon, au contact desquelles le défunt puisa ses larges connaissances apicoles. En 1925, Maurice Gisiger devint le président dévoué de la section « Jura-Nord » qu'il dirigea jusqu'en 1947. Il devait, ce printemps, toucher le plateau de la SAR pour ses 50 années de fidélité à l'Association romande. Malheureusement, le destin n'a pas voulu qu'il jouisse encore de cette satisfaction. Désigné président d'honneur de sa section, il fréquentait assidûment les assemblées et les séances du comité. C'était un homme foncièrement bon et loyal que chacun tenait en grande estime.

Nous adressons encore à son épouse et à ses enfants nos sincères condoléances.

F. L.

† OTHMAR DROUX



Qui l'aurait pensé ? Personne, bien sûr. On ne pouvait se douter un seul instant que la mort viendrait, comme une faux enlever notre ami Othmar. Certes, notre collègue était malade depuis quelque temps, mais rien ne laissait prévoir un départ aussi brutal.

Le lundi 19 janvier 1967, l'église de Marly-le-Grand ne pouvait contenir tous les amis du défunt venant lui rendre un ultime hommage d'affection et de reconnaissance.

Othmar était depuis longtemps un passionné des abeilles, et aimait la nature. Il ne possédait que quelques ruches, mais, pourtant, il les chérissait tout comme ses enfants pour qui il avait un cœur d'or. Son plus grand plaisir était de pouvoir leur offrir chaque année toute sa récolte.

Membre fondateur de notre groupement, fervent apiculteur, il recevait en 1962 le gobelet pour ses 35 ans d'activité au sein de la SAR. En 1964, après 12 ans de dévouement au comité, il était nommé membre d'honneur pour les services rendus à la section et à la cause apicole.

A Mme Droux aussi durement éprouvée, à sa famille, nous adressons nos plus sincères condoléances et présentons notre profonde sympathie. Nous conserverons le meilleur des souvenirs d'un ami, trop tôt disparu. *H. G.*

Société d'apiculture de La Chaux-de-Fonds et environs

† Fritz WASSER



Le 24 février, une foule nombreuse et recueillie a rendu les derniers devoirs à Fritz Wasser.

C'est le 20 février qu'il fut conduit à l'hôpital de la ville où il décéda trois jours après, mais rien auparavant ne laissait prévoir un si brusque départ.

Né en 1889 aux Bulles où il perdit très jeune son père, il dut aider sa mère aux travaux de la ferme pour élever une famille de 7 enfants. C'est en 1919 qu'il reprit un domaine aux Planchettes où il devint très vite estimé de la population par son caractère cordial et bienveillant. Homme de progrès, il fut nommé conseiller communal et président pendant dix ans. Il faisait également partie du conseil de paroisse et du syndicat d'élevage bovin. Le défunt jouait avec modestie un rôle de premier plan dans sa localité.

C'est en 1926 qu'il se mit à l'apiculture, bien modestement, vu qu'il ne possédait que trois colonies, qu'il soignait avec amour. Il fit de l'apiculture

une occupation très accessoire lui permettant de se reposer de ses occupations astreignantes.

Fritz Wasser fut tout de même un ami sincère des apiculteurs et fidèle aux assemblées.

Nous garderons de ce fidèle membre le meilleur souvenir et réitérons à sa famille l'expression de notre sympathie. *Le comité.*

Comptes rendus

Montagnes neuchâteloises

Ordre du jour bien agréable au programme du rendez-vous fixé au 25 février 1967, au Buffet de la Gare du Locle. Il s'agissait en effet d'une soirée familière avec souper, musique et projections.

Au moment où les premières pelotes de pollen sont introduites dans les ruches par les plus actives de nos abeilles attentives au réveil de la nature, les apiculteurs eux aussi, sortent de leur léthargie. Ils sont heureux de se retrouver, élaborent leurs plans de travail, bâtissent des châteaux en Espagne et comme toujours vivent d'espoir.

Atmosphère bien agréable pour déguster un excellent repas, pour être charmé par un morceau de musique (violon et piano par notre secrétaire accompagné de sa fille), et aussi pour admirer de merveilleux clichés en couleurs de notre Jura. Commentaires agréablement sonorisés accompagnés d'une musique très adaptée aux clichés.

La première partie était réservée à l'*Appel à la vie*. Aux premières effluves printanières, toute vie renaît et c'est alors que l'observateur averti peut fixer sur la pellicule, ce merveilleux réveil des plantes, des bêtes, des oiseaux, des insectes et la métamorphose des paysages.

L'appel à la vie, puis, en seconde partie, l'*Appel au repos*.

L'automne s'annonce, les oiseaux migrateurs se rassemblent, les dernières récoltes s'engrangent, l'or et le roux ont remplacé le vert des feuilles, les charbons, le bleu de la scabieuse ou le rouge de l'esparcette. Nuages colorés d'automne, couchers de soleil à faire rêver, puis brouillards pénétrants et première neige annonçant le retour de l'hiver.

Ce fut un véritable régal que ce défilé de paysages si variés, ces animaux surpris au gîte, ces oiseaux dans leurs nids, ces fleurs si merveilleuses dans leur simplicité. Occasion unique d'admirer un merveilleux pays grâce au talent d'un observateur accompli, M. Calame, du Locle. Merveilleux pays qui est le nôtre et que nous aimons peut-être aussi davantage parce que c'est celui dans lequel butinent nos abeilles. Merci à ceux qui ont contribué à la réussite de cette belle soirée. *G. M.*

Section de Nyon

L'assemblée ordinaire annuelle a eu lieu le dimanche 12 mars, au Restaurant de la Croix-Verte, à Nyon.

Malgré le soleil printanier qui invitait à la promenade, une quarantaine d'apiculteurs avaient répondu à l'invitation du comité.

M. Bassin, président, souhaite la bienvenue à chacun et prie l'assemblée de se lever pour honorer la mémoire des membres décédés durant l'année écoulée.

Six apiculteurs ont demandé leur admission dans la section, ce qui porte le nombre des membres à 127.

Dans son rapport, le président retrace l'activité de 1966, déplore la maigre récolte due au mauvais printemps ainsi qu'au noséma. Il recommande une grande vigilance, la loque américaine peut réapparaître dans nos ruchers. Remercie M. G. Aubert qui se dévoue pour le groupe de vulgarisation apicole. Souhaite pour 1967 beaucoup de satisfaction auprès de nos chères abeilles.

Le caissier nous donne connaissance des comptes qui bouclent par un modeste bénéfice. La situation de la caisse est saine.

Le rapport sur l'assemblée de la SAR nous apprend que notre collègue Th. Ruckstuhl fera partie du jury nommé pour fonctionner lors du concours de ruchers qui reprend cette année.

Une commission est nommée pour étudier les statuts de la SAR et donner son avis.

Au sujet de l'état sanitaire nous avons de gros soucis vu que la loque américaine a sévi dans notre région l'été passé. Les inspecteurs visiteront les ruchers dès que possible.

Notre conseiller apicole M. G. Aubert fait part à l'assemblée de l'activité de son groupe durant l'été 1966. Il ne peut que s'en féliciter et recommande aux jeunes de s'inscrire auprès de lui pour le prochain cours qui va bientôt débiter.

M. L. Matthey, gérant de la FVAV de Gland, qui abrite les locaux de la Centrale romande des miels, nous donne un aperçu de ce que sera la future installation de traitement et de mise en bocaux de nos miels.

Aux propositions individuelles, M. Th. Ruckstuhl propose que la section crée un rucher d'expérimentation où on pourrait former des jeunes apiculteurs.

Après discussion, le comité étudiera la chose.

Le secrétaire.

Adresse pour les jeunes désirant s'inscrire pour le cours de vulgarisation apicole : M. Georges Aubert, 1296 Coppet.

Section de Cossonay

Lors de son assemblée annuelle, qui s'est déroulée à Cuarnens, la section a procédé au renouvellement de son comité : Président : Max Zurcher, Penthalaz, tél. 87 18 43 ; vice-président : Fernand Savoye, Penthalaz ; secrétaire-caissier : Marcel Coendoz, Penthalaz, tél. 87 23 70 ; membres : Joseph Küchler, Bettens, et Marcel Ayer, Eclépens.

Comme chaque année, nous organiserons un cours apicole ; pour les intéressés, s'inscrire auprès de M. Maurice Gleyre, à Senarclens. Course annuelle fin juin - juillet : visite du rucher du Liebefeld à Plagne (éventuellement visite d'un autre rucher d'élevage) ; s'inscrire auprès du président.

Nous mettons à votre disposition des cellules royales prêtes pour la fécondation, au prix de Fr. 3.— la pièce pour les dites. Veuillez fournir la ruchette d'élevage. Nous offrons également du sucre 1er choix à un prix imbattable, par sacs de 50 kg pris à la gare de Cossonay. S'adresser à M. Zurcher, Penthalaz.

Nous remercions sincèrement notre ancien comité pour son dévouement et sa ferveur. Nous espérons continuer à progresser en suivant les bons conseils reçus de collègues expérimentés.

Le secrétaire : *Marcel Coendoz, Penthalaz.*

Section des Alpes

L'assemblée ordinaire de printemps a tenu ses assises dimanche dernier 12 mars dans la grande salle de l'Hôtel de l'Etoile, à Aigle.

Quelque 100 participants avaient répondu à l'appel du comité. Après avoir respecté le quart d'heure vaudois, le président ouvre la séance en souhaitant à tous la plus cordiale bienvenue. Il salue la présence de MM. Louis Mages et de Amédée Richard, inspecteur cantonal des ruchers valaisans. Il excuse l'absence d'une dizaine de membres et forme les vœux les meilleurs pour nos malades. Nous pensons spécialement à notre membre d'honneur et doyen, M. Jean Borloz, à MM. Charles Moraz, Ernest Genton, vétérans 1967, et à Constant Giddey, hospitalisé à Aigle. Nous les assurons de notre sympathie et leur souhaitons à tous un complet rétablissement.

La lecture du procès-verbal de la dernière assemblée ne provoque aucun commentaire et les remerciements d'usage sont adressés à son auteur.

C'est avec joie et satisfaction que nous acceptons deux jeunes membres au sein de notre section. Mais nous avons à déplorer le décès de Mlle Blanche Mégroz, de Jongny, et du colonel L. Chamorel, ancien conseiller aux Etats, à Gryon. L'assemblée se lève pour adresser une dernière pensée à ces chers disparus.

Dans un large tour d'horizon, le président donne connaissance des délibérations des assises de la F.V. et de la S.A.R. La F.V., présidée par son président, M. G. Sueur, a siégé à Lausanne le 25 février. M. Sueur nous donne connaissance des nouveaux projets pour la refonte des statuts de la S.A.R. M. G. Golay, inspecteur cantonal des ruchers, dans son rapport, relève la recrudescence de la loque américaine dans le canton. Cette dernière a mis à contribution la caisse épizooties pour une somme de quelque 14 000 francs. D'autre part, la station du Liebefeld n'est plus à même de répondre à toutes les demandes d'analyses de couvain et abeilles malades (voir journal de février 1967). Aussi l'inspecteur cantonal des ruchers conseille à chacun de redoubler de vigilance et à la moindre alerte d'aviser l'inspecteur régional. Pour la loque et l'acariose, l'Institut Galli-Valerio, à Lausanne, est disponible pour les analyses et ce à titre gratuit pour les membres.

Les délibérations tant de la F.V. que de la S.A.R. ont été dominées par la revision des statuts de la S.A.R. Pour l'élaboration de ces derniers, une commission a été nommée en 1964. En 1966, elle remet au comité de la S.A.R. son travail, sous forme de projet. Ce dernier est considéré comme inacceptable et le comité S.A.R. propose un contreprojet.

D'emblée, notre président relève combien il est pénible de constater l'incompréhension qui existe entre certains délégués. Et pourtant, en toute objectivité, remarque-t-il, nous pouvons être satisfaits du travail des membres du comité actuel. Chacun donne le meilleur de lui-même et chaque mois nous sommes à même de constater que bien des heures ont été consacrées à tous les problèmes qui nous préoccupent. Aussi, la présence d'un *secrétaire permanent* (appelons-le comme l'on voudra !) et d'un *conseil technique apicole* au sein de la S.A.R., non réclamés par le comité en fonction, relève de la fantaisie. Il ne faut pas que notre comité S.A.R. devienne une lourde machine administrative. Car, quelque soit la composition de cette dernière, l'apiculture dans nos régions sera toujours en définitive à la merci du temps pour la récolte de miel. L'assemblée unanime abonde dans ce sens et donne plein pouvoir au comité pour en informer nos responsables.

Les chefs des groupes nous promettent un regain d'activité durant cette année. Nous en acceptons l'augure.

La section des Alpes, où règne une ambiance magnifique, fera comme de coutume une course. Celle-ci est fixée au *dimanche 25 juin* prochain, avec com-

me but Genève-Chancy et retour par la côte française. Chacun sera averti par circulaire spéciale. Veuillez réserver cette date.

L'ordre du jour épuisé, le président remercie chacun d'avoir bien voulu consacrer cette magnifique journée à leur section et avant de leur souhaiter un bon retour dans leur foyer, leur recommande la tombola qui, elle aussi, connut un beau succès.

A. H.

Société d'apiculture de la Gruyère — Bulle

Le dimanche 12 mars s'est tenue à l'Hôtel de Ville de Bulle l'assemblée générale de la société d'apiculture de la Gruyère.

M. Henri Jaquet, président, ouvrit la séance en souhaitant la bienvenue à quelque soixante membres présents. Après quoi, M. Marcel Fragnière, secrétaire, lut un procès-verbal, fidèle reflet de l'assemblée d'automne. Puis ce fut au tour du président de présenter un rapport d'activité. Il le fit en termes clairs et concis, à la grande satisfaction de l'assemblée qui fut priée d'honorer la mémoire d'un membre défunt : M. E. Pochon, géomètre retraité et vieux membre de la société. Le caissier, M. Jacquy Gremaud, présenta les comptes de l'exercice écoulé. Sa gestion excellente persuade les membres que les finances sont en de bonnes mains.

Les sociétaires entendirent le rapport précis et lesté d'humour de l'inspecteur des ruchers, M. Paul Bugnon, instituteur retraité à Vuadens. Durant quelque 15 ans, M. Bugnon s'est dévoué à la cause apicole. Il a été à la tâche alors que les ruchers gruériens étaient soumis aux violentes attaques de diverses maladies. Conciliant et tenace, aimé des apiculteurs, M. Bugnon arriva à ses fins et il peut remettre à son successeur des exploitations apicoles saines dans leur ensemble. Car M. Paul Bugnon s'en va, regretté de tous (lui-même dit qu'il regrette les bons camarades de la société, mais non les piqûres) et riche au moins de l'estime et de la reconnaissance de tous les membres de la société d'apiculture. Lors de l'assemblée d'automne, M. Bugnon sera rappelé et fêté comme il se doit.

A l'ordre du jour, une nomination : M. Gérard Menoud voit son mandat de membre du comité reporté pour une nouvelle période légale.

Quelques interventions aux divers et le rapport d'un conseiller apicole, M. Jean Bapst, un membre de notre société toujours très actif.

Le conférencier du jour était M. l'abbé René Dubey, jadis curé de Sorens. Il joue fort bien de son violon d'Ingres et ses connaissances sont fort étendues. Il avait choisi un thème pourtant modeste, celui de l'essaimage. Il y a quelques années, il était de bon ton de médire de l'essaimage. S'il faut supprimer les ruchées qui explosent à chaque printemps, il ne faut pas vouloir lutter contre tout essaimage. La nature fait bien ce qu'elle fait et ce mode de survie du rucher s'inscrit assurément dans le contexte des lois biologiques. C'est pourquoi un essaim d'une bonne colonie est toujours une aubaine. Il faut dès lors le bien traiter et c'est sur ce point que le distingué conférencier s'est attardé. Les vérités sont toujours bonnes à réentendre et l'abbé Dubey, théoricien autant que praticien, a donné des conseils qui valent leur pesant d'essaim. Un dicton ne dit-il pas : « Essaim de mai vaut cher de foin »... Mais ce foin-là, ordinairement doux et rarement rébarbatif, demande des soins attentifs. Si l'on suit le conseil du conférencier, l'essaim de 1967 sera ruchée prospère en 1968.

Bonne et brave assemblée qui laisse les amis apiculteurs au seuil d'un espoir : une bonne récolte de cet excellent miel de la Gruyère.

G. Md.

Convocations

Société d'apiculture de Lausanne

Convocation. La prochaine amicale aura lieu le samedi 15 avril prochain, à 14 heures, aux Croisettes-sur-Lausanne. Rendez-vous au rucher de notre collègue M. Lucien Martin. Au feu rouge, devant le Café de l'Union, tourner à gauche vers l'ouest. Des panneaux et des flèches vous conduiront au rucher. La visite sera commentée par nos techniciens et nos maîtres chevronnés. En cas de pluie, la séance aura lieu tout de même ! mais « à la chotte » dans un endroit sympathique.

Elevage. Les apiculteurs, nouveaux ou anciens, désireux de se perfectionner dans la préparation des ruchettes pour la fécondation des reines de choix sont chaleureusement invités à s'inscrire auprès du président. Le comité désire vivement voir se constituer un groupe solide d'apiculteurs enthousiastes. M. Robert Bovey se chargera de la distribution des cellules mûres à placer dans les ruchettes de fécondation.

Le comité.

Section des Alpes Programme 1967 du groupe de Chardonne

Dimanche 16 avril : Visite de rucher, rendez-vous au Café Bon-Vin, Chardonne, à 8 h. 30 ; départ pour le rucher à 9 heures.

Dimanche 28 mai : Visite de rucher, rendez-vous au Café de la Place, Saint-Légier, à 8 h. 30.

Dimanche 18 mai : Visite de rucher, rendez-vous au Café de l'Hautigny, Monts-de-Corsier, à 8 h. 30.

Samedi 11 novembre : Assemblée de groupe, Café Bon-Vin, à Chardonne, à 20 h. 15.

Le comité du groupe.

Société d'apiculture de Marly et environs

Les apiculteurs de la société sont convoqués pour le 9 avril prochain à l'Hôtel de la Croix-Blanche de Marly-le-Grand, à 14 heures, où M. Golay, inspecteur des ruchers vaudois, nous donnera une conférence sur les maladies des abeilles et comment les éviter.

D'autre part, nous attirons votre attention sur la prochaine visite de rucher qui aura lieu chez M. Robert Loup, chemin Breitfeld 5, Bourguillon, le 30 avril 1967, à 14 heures.

Le comité.

Société genevoise d'apiculture — Genève

Réunion amicale mensuelle, le lundi 10 avril 1967, au local, rue de Cornavin 4, Café de la Grappe Genevoise, à 20 h. 30.

Sujet : Les travaux du mois.

Société d'apiculture Ajoie et Clos-du-Doubs

Il est rappelé à nos membres l'assemblée générale ordinaire de printemps qui aura lieu au Jura-Simplon, à Porrentruy, le dimanche 9 avril prochain, à 14 h. 15.

Ordre du jour :

1. Ouverture et bienvenue — 2. Protocole — 3. Rapport du caissier, des réviseurs, de l'inspecteur et du président — 4. Nomination de deux nouveaux

vérificateurs — 5. Démissions et admissions — 6. Renouvellement du comité — 7. Sortie annuelle — 8. Remise des gobelets et plateaux — 9. Divers.

A la fin de cette séance, nous aurons le plaisir d'entendre un conférencier de valeur.

Le comité.

A vendre nucléi composés de 4 cadres de couvain et un cadre de nourriture pour le prix de Fr. 100.— la pièce, port en sus.
S'adresser à **Clément Sermier**, Chemin Vieux-Canal 19, 1950 Sion.

A vendre pour raison de santé, colonies prêtes pour la récolte, dans ruches D.B. pastorales, 9 cadres, 2 hausses et coussins, nourrisseurs de 4 litres, ainsi que quelques ruches neuves de même modèle. Téléphone Genève (022) 44 85 03.

CANDI MELLIFÈRE BAILLOD

Un merveilleux développement printanier

Apiculteurs ! Faites confiance au produit simple et naturel qui a fait ses preuves depuis plus de trente ans.

Nourrissement stimulant par excellence, fabriqué avec pur sucre de canne et miel du Jura. Faites un essai, vous en serez enchantés. Nombreuses références. Prix par kg, francs 3.10. Blocs ronds 8-9-3 cm, plaques 28-10-2 cm ou en cadres D.B. 3 kg $\frac{1}{2}$ Suisse c. 2 kg $\frac{1}{2}$ environ ou en cadres de hausses. Très pratique en toute saison. Envoi contre remboursement. Franco de port gare destinataire à partir de 20 kg.

TH BAILLOD, apicult. Grandes-Crosettes 15, 2308 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 2 20 43



Les abeilles ne piquent plus

Vareuse « Hermetic », ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture (voile grillage de verre ; élastique à la taille). Nouveaux gants spéciaux en cuir extra-souple et lavable.

Prix : Fr. suisses 23.50
port inclus

Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensemble « Hermetic »

Fr. 7.50 port compris

Retour accepté dans les 8 jours en cas de non-convenance.

OLLAGNON
ST-PAUL-EN-CORNILLON
(Loire) FRANCE

Pour un bon
imprimé :

Corbaz S.A.
Montreux

Je suis fournisseur d'**essaims naturels**, pure race italienne, garantis sains.
Envoi contre remboursement.
S'adresser à **Edoardo Barloggio**, inspecteur des ruchers, 6595 Riazzino.

A vendre **essaims naturels** (provenance Mergoscia et Minusio) au prix du jour. Certificat sanitaire sur demande.
S'adresser à **Augusto Martinoni**, apiculteur, 6648 Minusio.

A vendre **ESSAIMS** avec reines marquées.
S'adresser à **Giacomo Signorelli**, inspecteur, 6648 Minusio, tél. (093) 7 57 04.

A vendre nucléi sur deux, trois, quatre ou cinq cadres de couvain, à choix, reines 1966.
Prix Fr. 20.— le cadre. Reines fécondées 1966 Fr. 30.—.
S'adresser à MM. Cretenet J.P. 2108 Couvet et Ed. Jeanrichard, 2113 Boveresse.

A vendre pour raison d'âge et de santé, 20 colonies, prêtes pour la récolte, ruches système D.B. ainsi que 6 ruches vides en bon état. Prix avantageux.
S'adresser à Georges Curchod. 1041 Dommartin, tél. (021) 81 16 82.

A vendre reines, nucléi, colonies, de race carniolienne.
S'adresser à **Henri Macherel**, Ecole professionnelle, Derrière-les-Remparts 5, 1700 Fribourg. Tél. (037) 2 33 86.

A vendre 11 ruches, dont 4 habitées (D.B.), bac à désoperculer, extracteur pour 6 cadres à pignons dentés et maturateur.
S'adresser à **Bernard Bory**, 1295 Mies, tél. (022) 24 13 22.

A vendre 10 colonies, ruches système D.B.
S'adresser à René Frossard, 1931 Liddes-Chandonne.

A vendre 30 ruchettes Dadan (Paintard) 1/2 cadre, pour élevage de reines, avec nourrisseur, état de neuf. Prix Fr. 20.— pièce, par 3 pièces Fr. 50.—.
S'adresser à Roger Roch, 24, rue Filature, 1200 Genève.